



Vereinszeitung des DJK-SC Vorra - 1948 e.V.



Ausgabe Mai/Juni 2012

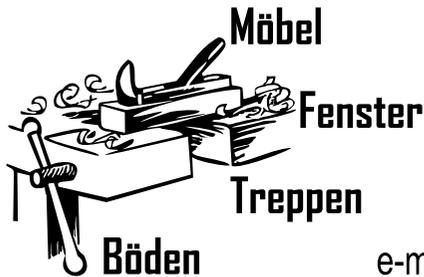


# Holzwerkstatt

Schreinerei - Meisterbetrieb

Innenausbau

Bernd Dotterweich



In Abtsdorf 8

96158 Frensdorf

Tel.: 0 95 02-92 42 15

Fax: 0 95 02-92 42 16

Mobil: 01 70-9 24 19 49

e-mail: Bernd@Dotterweich-Abtsdorf.de

www.holzwerkstatt-abtsdorf.de

*Fränkisch, frisch und lecker.*



Biergarten mit Bedienung

Karpfenspezialitäten während der Saison

Alle Speisen zum Mitnehmen

Sonn-/Feiertags auswahlr. Mittagskarte

An den Radwanderwegen BA4, BA5, BA6



# BECK

Geöffnet: Werktags ab 16 Uhr

Sonn- und Feiertags ab 9.30 Uhr

Montag ist Ruhetag

## GASTWIRTSCHAFT ABTSDORF

Inh.: Christian Beck

Abtsdorfer Straße 14

96158 Frensdorf/Abtsdorf

Tel.: 09502 - 255

www.gastwirtschaft-beck.de

## Herzlich Willkommen!!!

Wir begrüßen unsere Zuschauer, Gäste und den Schiedsrichter recht herzlich und wünschen Ihnen einen angenehmen Aufenthalt beim  
DJK-Sportclub Vorr!!!

Halle liebe Sportfreunde!

Das letzte Saisonspiel gegen den SV Walsdorf steht an. Unsere erste Mannschaft konnte vergangenes Wochenende mit einem Sieg beim Spitzenreiter und vorzeitigen Meister der Kk3, dem ASV Sassanfahrt den Klassenerhalt perfekt machen. Somit kann man in diesem Spiel nochmal befreit aufspielen. Nach der deftigen 1:5 Pleite im Heimspiel gegen Schlüsselfeld raufte sich die Mannschaft zusammen und gewann sowohl das "6-Punkte-Spiel" in Stegaurach, als auch die Partie beim Spitzenreiter. Näheres lesen Sie hierzu in den Spielberichten (Seiten 7 bis 11).

Auf diesem Wege möchten wir uns nun auch bei unserem Trainer Thomas Beck bedanken und ihn aus dem Posten verabschieden. Er hat sich leider nach drei Jahren entschieden, seinen Vertrag nicht zu verlängern. Danke für die tolle Arbeit Thomas!

Zudem laden wir alle Mitglieder herzlich zur DJK-Sportler-Wallfahrt nach Hallerndorf ein. Hierzu ein kurzer Flyer auf Seite 27.

Die Mädchenmannschaft berichtet über ihren Ausflug zum Bundesligaspiel Nürnberg - Schalke (Seite 21). Über die Abteilungen Zumba und Laufclub lesen Sie in den Berichten auf Seite 31 und 34.

Mit sportlichen Grüßen, Jörg Dotterweich (SCV Presse)



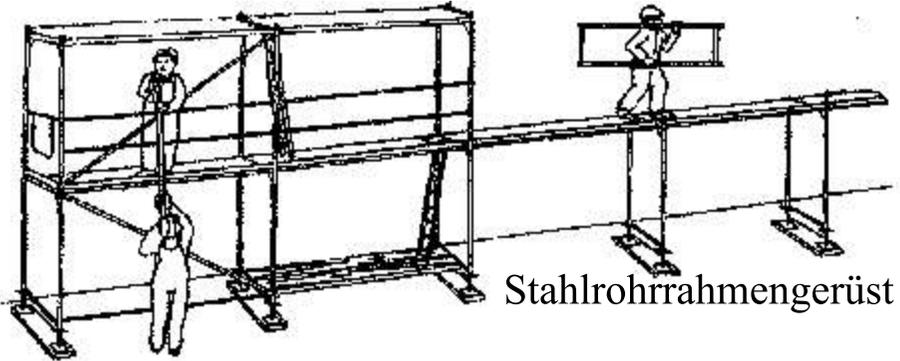
*Freitag, Samstag, Sonntag  
und Feiertags  
ab 14.00 Uhr geöffnet*

*Hausmacher Brotzeiten  
und bekannte Spezialitäten*

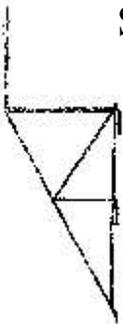
# Gerüstbau + Baukranvermietung Udo Pabsthart

In Vorra 15 • 96158 Frensdorf  
Tel. 09502/1093 • Fax 09502/4185

Für die Sicherheit auf Ihrer Baustelle



Stahlrohrstützen von 1,75m bis 5,5m

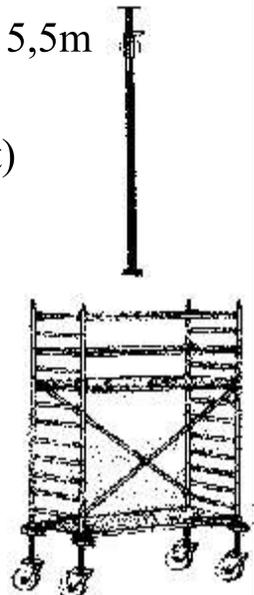


Konsolgerüst (Hängegerüst)

Auffangnetze  
Kamingerüst

Bockgerüst

Fahrgerüst



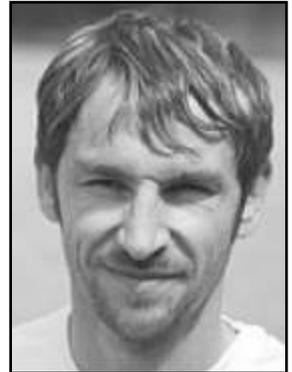
# BERICHT DES TRAINERS

Hallo liebe Sportfreunde,

nachdem wir im Heimspiel gegen Schlüsselfeld noch eine 1:5 Niederlage einstecken mussten, konnten wir mit zwei Auswärtssiegen, in Stegaurach und Sassanfahrt endlich den lang ersehnten Klassenerhalt perfekt machen.

In Stegaurach zeigte die Mannschaft, was man mit Kampf und Einsatzwille alles erreichen kann. Trotz einiger angeschlagener Spieler und ohne den rot gesperrten Stephan Dotterweich, wurde über 90 Minuten um jeden Zentimeter auf dem Rasen gekämpft. Man lies fast keine Torchance für Stegaurach zu und wir konnten mit der ersten Chance durch einen Freistoss von Michael Messingschlager in Führung gehen.

In der zweiten Halbzeit gelangen uns durch Matthias Brust und erneut Michael Messingschlager mit seinem zweiten Freistosstor noch zwei Treffer. So konnten wir das „Sechspunkte“ Spiel verdient gewinnen und den Gegner auf Distanz halten. Mit der gleichen Einstellung fuhren wir dann, zum vorzeitigen Meister, nach Sassanfahrt. Mit Kapitän Thomas Dotterweich, Mirko Hinneburg, Michael Formann und nach dem Aufwärmen auch noch Dominik Goppert, mussten wir auf einige wichtige Spieler verzichten. Trotzdem zeigte der Rest der Mannschaft eine couragierte Leistung. Von Anfang an merkte man, dass wir das Spiel unbedingt gewinnen wollten um den Klassenerhalt nicht erst im letzten Spiel zu erreichen. Nachdem wir in der ersten Halbzeit viele hochkarätige Chancen nicht verwerten konnten, mussten wir nach einem Konter, auch noch das 1:0 hinnehmen. In der zweiten Halbzeit konnten wir das Spiel noch drehen und drei Treffer erzielen, so dass die Mannschaft nach dem Spiel den verdienten Klassenerhalt feiern konnte. Wenn die Mannschaft die ganze Saison so gespielt hätte, wie in den letzten Spiele, hätte man nicht so lange um den Verbleib in der Kreisklasse bangen müssen.



Im letzten Spiel gegen Walsdorf wollen wir, ohne großen Druck, unseren Fans noch mal schönen Fußball zeigen und das letzte Heimspiel der Saison natürlich auch gewinnen.

Am Ende gilt es für mich Tschüss zu sagen.

Ich möchte mich bei allen bedanken die mich in den letzten drei Jahren unterstützt haben - bei Fans, Gönnern, Vorstandschaft, Spielleitung und natürlich bei den Spielern der 1. und 2. Mannschaft.

Ich wünsche der Mannschaft und dem ganzen Verein alles Gute für die Zukunft.

DANK E – es war ein schöne Zeit mit Euch!

Mit sportlichen Grüßen, Thomas Beck

Garten- und Landschaftsbau

# **Kurt Christlieb**

Nachf. Andreas Pflaum



**Neuanlagen  
Natursteinarbeiten  
Pflege  
Umgestaltung  
Pflasterarbeiten**

96158 Frensdorf-Vorra - Ahornweg 18

Tel. 09502/921233

Fax 09502/921234

# BERICHT ERSTE MANNSCHAFT

## DJK-SC Vorra - TSV Schlüsselfeld 1:5

Tore: 1:2 Goppert D.

Der Tabellendritte aus Schlüsselfeld hatte zu Beginn mehr vom Spiel und erarbeitete sich ein leichtes Übergewicht. Große Chancen waren jedoch auf beiden Seiten nicht zu verzeichnen. So musste es in der 18. Spielminute ein Elfmeter richten, um die Gäste in Führung zu bringen. Dieser Strafstoß war jedoch mehr als fraglich, denn erst ließ der Schiedsrichter weiterlaufen. Als dann ein TSVler nur den Pfosten traf, entschied er doch auf Elfmeter. Die Gäste ließen sich diese Chance nicht nehmen und der Schütze verwandelte sicher. Die DJKler kamen überhaupt nicht ins Spiel. Schlüsselfeld hatte nach dem Führungstreffer wesentlich mehr vom Spiel und vergab einige gute Möglichkeiten. In der 30. Minute erhöhte der Gast doch auf 2:0, als ein Stürmer alleine aufs Tor zulief und sicher verwandelte. Doch auch hier übersah der Schiedsrichter die klare Abseitsstellung des Schlüsselfelder Stürmers. Vorra reagierte und brachte in der 37. Spielminute mit M. Heimbach einen weiteren Stürmer, der gleich mächtig Druck machte. Erst scheiterte er noch aus aussichtsreicher Position am Schlüsselfelder Torwart, kurz darauf sprang der Ball jedoch einem Schlüsselfelder Abwehrspieler an die Hand und der Schiedsrichter entschied auf Elfmeter. Auch Vorra ließ sich diese Chance in Person von D. Goppert nicht nehmen und dieser verwandelte sicher zum Anschlusstreffer. Beim Stand von 1:2 aus Vorrer Sicht tauschte man die Seiten. In der zweiten Halbzeit zeigte sich Vorra zuerst verbessert, doch sowohl S. Beck, als auch D. Goppert, der von M. Dotterweich frei gespielt wurde, vergaben ihre Chancen. So war es Schlüsselfeld vorbehalten, den nächsten Treffer zu erzielen. Nach einem kapitalen Abwehrfehler schnappte sich ein aufgerückter Gästeakteur den Ball und traf frei vor SCV-Torwart J. Dotterweich zum 1:3. Vorra hatte noch eine weitere Möglichkeit durch D. Goppert um wieder heranzukommen, doch dessen Kopfball ging am Gehäuse vorbei. Nach 78 Minuten der endgültige Genickbruch für Vorra. Nach einer Ecke konnte ein Spieler ganz alleine zum 1:4 einköpfen. In der Folgezeit versuchte Vorra noch mal alles, um den erneuten Anschlusstreffer zu erzielen, doch die besseren Chancen hatten die Gäste. Doch diese scheiterten jeweils am Vorrer Torwart. Nach einem Konter in der 90. Minute fiel doch noch das 1:5. Alles in allem ein verdienter Auswärtserfolg für Schlüsselfeld, die an diesem Tag einfach cleverer vor dem Tor waren.

## SpVgg Stegaurach II - DJK-SC Vorra 0:3

Tore: 0:1 & 0:3 Messingschlager M.; 0:1 Brust M.

Zum „Sechs-Punkte-Spiel“ reiste man am 28. Spieltag zur Bezirksliga-Reserve der SpVgg Stegaurach. Mit einigen angeschlagenen Spielern und ohne den rot-gesperrten S. Dotterweich versuchte der SCV zu Beginn erst mal in der Defensive gut zu stehen. Stegaurach hatte zwar anfangs mehr Ballbesitz, konnte aber keine Gefahr nach Vorne ausstrahlen.

-- Fortsetzung auf Seite 9 --



Sie suchen:

Lukratives Zweiteinkommen?

Neue berufliche Perspektiven?

Kommen Sie in unser Team !

**E**inen interessanten Beruf  
erkennen Sie an dem,  
was er Ihnen bietet. Bei uns  
bekommen Sie, was einen  
guten Beruf ausmacht: Eine  
verantwortungsvolle Aufgabe,

Anerkennung Ihrer Leistung - in  
persönlicher und finanzieller  
Hinsicht. Aufstiegschancen bis  
ganz nach oben. Zukunftssicherheit  
und ein gutes Team. Interessiert?

Direktion für  
Deutsche Vermögensberatung

**Georg Spindler**

Am Holzberg 2  
96158 Frensdorf-Abtsdorf  
Tel.: 09502 / 92240  
Fax.: 09502 / 922418

mail: [georg.spindler@dvag.de](mailto:georg.spindler@dvag.de)

*Früher am  
Später denken!*



Deutsche  
Vermögensberatung

Erst nach knapp zehn Minuten kam die Heimelf das erste Mal gefährlich vors Vörrer Tor. Doch der Schuss wurde zur Ecke abgeblockt. Wenig später war es nochmals die SpVgg mit einer Chance, aber diesmal ver stolperte der Stürmer den Ball im SCV-Strafraum. Vorra nutze hingegen seine erste Möglichkeit in der 13. Spielminute gleich eiskalt. Nach einem Foul an R. Burkard legte sich M. Messingschlager den Ball zurecht und hämmerte diesen aus 25 Metern an der Mauer vorbei ins Tor. Nach dem Führungstreffer zeigte sich Vorra verbessert und spielte engagiert nach Vorne. Wirklich gute Chancen sprangen hierbei jedoch nicht heraus. Stegaurach blieb weitest gehend schwach in der Offensive und kam nur noch zu einem Schuss in der 31. Minute, der jedoch klar am Tor vorbei ging. Somit konnte man mit der knappen Führung die Seiten wechseln. Nach der Pause schaltete der SCV zunächst einen Gang zurück und überließ den Hausherrn das Mittelfeld. Doch die SpVgg konnte keine klaren Torchancen erspielen. Ab der 60. Minute ergriff der SCV wieder die Initiative. Erst hatte M. Brust, die Führung auf dem Fuß, doch er zögerte beim Abschluss am Fünf-Meter-Raum einen Moment zu lange. Dann zog R. Burkard 20 Metern ab, doch dessen Schuss ging knapp am Gehäuse vorbei. In der 70. Minute machten es die beiden SCV-Spieler dann besser. R. Burkard eroberte sich den Ball am 16er und spielte uneigennützig zu M. Brust, der keine Mühe mehr hatte, das 2:0 zu erzielen. Nun war der Wille der Heimelf endgültig gebrochen und Vorra konnte die Führung konzentriert nach Hause spielen. In der 90. Minute sahen die Zuschauer aber doch noch einen Höhepunkt. Weil ein Stegauracher Spieler mit einer Schiedsrichter-Entscheidung nicht einverstanden war, entschied der Unparteiische auf indirekten Freistoß im Strafraum der Heimelf. Wieder legte sich M. Messingschlager das Spielgerät zu Recht. R. Burkard tippte den Ball an und M. Messingschlager knallte das Spielgerät unhaltbar in die Maschen. Somit konnte man sich einen Big-Point im Abstiegskampf gegen einen direkten Konkurrenten holen.

### ASV Sassanfahrt - DJK-SC Vorra 1:3

Tore: 1:1 Beck T.; 1:2 & 1:3 Brust M.

Beim Aufsteiger Sassanfahrt ging der SCV voll konzentriert zu Werke. Das Anfangsgeschehen spielte sich meist von 16er zu 16er ab. Die größeren Möglichkeiten besass aber der SCV durch Spielertrainer T. Beck. Den ersten Treffer erzielten jedoch die Hausherrn aus Sassanfahrt in der 28. Minute durch einen gut vorgetragenen Konter. Wenig später hatte T. Beck die große Chance zum Ausgleich, doch sein Kopfball nach einer Flanke von R. Sures verfehlte das Gehäuse knapp. Trotz höherer Spielanteile musste man somit mit beim Stand von 0:1 die Seiten wechseln. Nach der Pause hatte der SCV gleich zwei Mal Riesenglück, als innerhalb weniger Minuten das Aluminium rettete. Genau in diese Drangphase der Hausherrn erzielte jedoch der SCV den Ausgleich. T. Beck ersprintete einen zu kurz geratenen Rückpass auf den Torwart, umkurvte diesen und schob zum 1:1 ein. Der SCV lies jetzt nicht mehr locker und wurde nun immer stärker. Nach einer Vorlage von Ma. Dotterweich traf M. Brust zum 2:1.

Familienbetrieb seit 1800



**Metzgerei  
Andreas Neundorfer**



*Markplatz 4  
96158 Frensdorf  
Telefon 09502/356*

Hochwertige Erzeugnisse vom Bauernhof  
Eigene Schlachtung und Herstellung  
Fleisch- und Wurstwaren in reicher  
Auswahl und bester Qualität  
Heiße Bräten stets lieferbar  
Hausmacher-Dosen

*Uns gehts um die Wurst!*

Kurz zuvor war er noch aus kurzer Distanz am Heimtorwart gescheitert. In der 80. Spielminute die Entscheidung zu Gunsten der DJKler. Nach einem weiten Ball von M. Messingschlager erlief Ma. Dotterweich das Spielgerät und legte uneigennützig zum besser postierten M. Brust auf, der keine Probleme mehr hatte das 3:1 zu erzielen. Der SCV konnte somit auf Grund einer geschlossenen Mannschaftsleistung am vorletzten Spieltag den Klassenerhalt in der Kreisklasse 3 schaffen.

Herzlichen Dank an alle Fans, Spieler und Verantwortlichen für die Saison 2011/12 und mein ganz besonderer Dank gilt natürlich unserem Trainer Thomas Beck für seinen geleistete Arbeit in den letzten drei Jahren.

Mit sportlichen Grüßen,

Norbert Alt (Spielleiter 1. Mannschaft)

## BILDER VOM SPIEL IN STEGAURACH



RISTORANTE

# Elida

PIZZERIA

*Italienische Spezialitäten*

**Marktplatz 6a • 96158 Frensdorf**

 **0 95 02 / 92 42 17**

*Lieferservice ohne Aufpreis!*

*Montag Ruhetag • Öffnungszeiten: täglich 17 bis 23 Uhr, auch feiertags*

**Jetzt auch in Frensdorf**

EISCAFE *Elida*



*Ihr Cafe am Marktplatz*



**Marktplatz 8 • 96158 Frensdorf**

# Josef Lechner

SÄGEWERK UND HOLZHANDEL

Inhaber: Oliver Lechner



Industriestraße 2

Tel. 09546/1627

Fax 09546/1627

Mobil 0170/5131765

96138 Burgebrach



96138 Burgebrach

Grasmannsdorf 17

Telefon 09546/1666

Telefax 09546/742

# H. Kißler

## BAUSPENGLEREI

FÜR DACH & WAND

Heinrich Kißler

Mobil 0160.8228702

Dellernerstr. 7

96135 Stegaurach

Der Partner in Ihrer Nähe

# Böhnlein

Informationstechnik - Telekommunikation



Endgeräte Festnetz  
Mobilfunk



- Beratung
- Verkauf
- ISDN & DSL-Beauftragung
- Installation / Inbetriebnahme
- Wartung / Fehlerbehebung
- Umbau / Anpassung
- Netzwerktechnik
- Interneteinrichtung
- Dienstleistung



Telefonanlagen  
ISDN & analog,  
VoIP - Lösungen  
Sprechanlagen

Drucker  
Faxgeräte  
Kombigeräte



PC-Systeme  
Hard- & Software  
für Heim- und  
Büroanwendung



## Ein System nach Ihren Bedürfnissen

Überzeugen Sie sich von unserem Service und fordern Sie uns. Gerne würden wir auch Sie zu unserem zufriedenen Kundenkreis zählen.

Fa. Böhnlein Klaus  
Kirchberg 1  
96158 Frensdorf / Vorra

Tel.: 09502 / 49 08 800  
Mobil: 0171 / 69 23 577  
[www.ITK-Boehnlein.de](http://www.ITK-Boehnlein.de)

# TABELLE & TORSCHÜTZEN

## Tabelle der KK3 nach dem 26. Spieltag

Pl.	Team	Sp	g	u	v	Tore	Diff	Pkt
1	 ASV Sassanfahrt	29	19	5	5	83:42	41	62
2	 SV Frensdorf	29	16	9	4	59:37	22	57
3	 TSV Schlusselfeld	29	17	5	7	70:37	33	56
4	 TSV Aschbach	29	14	3	12	57:54	3	45
5	 FC Röbersdorf	29	12	7	10	50:39	11	43
6	 SV Pettstadt 2	29	12	6	11	75:72	3	42
7	 SV Waizendorf	29	13	3	13	60:62	-2	42
8	 SV Walsdorf	29	13	3	13	63:70	-7	42
9	 ASV Herrnsdorf/Schl.	29	10	9	10	40:44	-4	39
10	 TSV Burghaslach	29	11	5	13	52:69	-17	38
11	 DJK-SC Vorra	29	10	7	12	61:59	2	37
12	 SV Wachenroth (N)	29	9	5	15	55:63	-8	32
13	 DJK SV Sambach	29	9	4	16	37:57	-20	31
14	 DJK Schnald/Roth.	29	8	7	14	46:68	-22	31
15	 SpVgg Stegaurach 2	29	9	3	17	41:65	-24	30
16	 SpVgg Mühlhausen (N)	29	8	3	18	59:70	-11	27

### Torschützenliste der ersten Mannschaft:

- 12 Treffer: Goppert Dominik
- 10 Treffer: Brust Matthias
- 9 Treffer: Beck Thomas
- 6 Treffer: Messingschlager Michael
- 6 Treffer: Sures Robin
- 4 Treffer: Burkard Ralf
- 4 Treffer: Dotterweich Thomas
- 3 Treffer: Beck Sebastian
- 2 Treffer: Dotterweich Markus
- 1 Treffer: Antoni Lehlohonolo
- 1 Treffer: Dotterweich Michael
- 1 Treffer: Formann Michael
- 2 Treffer: Eigentore des Gegners

# Fahrschule Jürgen Baudisch

The something other training with fun and feeling

...die **creative** Fahrschule mit Kompetenz!

ehem. Zweigstelle Wagner  
info@FuehrerscheinWerkstatt.de  
Jürgen Mobil: 0170/ 23 65 320



Die Erfolgsquote  
ist unsere Visitenkarte

96158 Frensdorf  
Bahnhofstraße 16  
Tel.: 09502/ 13 79



97514 Dankenfeld  
Goethestraße 16  
Tel.: 09549/ 980 048

Der Treffpunkt zum Führerschein seit 1979 in Frensdorf!

## Lernen und Bestehen oder Geld zurück!

Wir haben Ihn!



Dein Poket-Trainer  
**Theo**



- Verkehrspädagogische Kompetenz
- Modernste Medien und Fahrzeuge
- Überdurchschnittliche Erfolgsquote
- Familiärer Wohlfühlkomplettservice
- Führerscheinfinanzierung



## Unsere Fahrschule hat den Unfallschutz!

... das Extra zu Ihrer Sicherheit  
... während der praktischen Ausbildung  
... während der theoretischen Ausbildung  
... auf dem Weg zum Unterricht

Wir sorgen mit der speziellen Fahrschüler-Unfallversicherung dafür, dass Sie im Fall des (Un-) Falles finanziell abgesichert sind.

## Mach den Härtestest gratis!

Je Fahrschule 3 PC- Lernplätze  
mit original Prüfungssoftware!

## Für Auto, Anhänger und alle Zweiradklassen

### Anmeldung und Unterricht:

**Frensdorf:** Dienstag und Donnerstag

**Dankenfeld:** Montag und Mittwoch

**Anmeldung:** Ab 18:30 Uhr oder nach Vereinbarung

**Unterricht:** 19:00 Uhr - 20:30 Uhr



Ihr Kompetenzpartner für freiwillige und Pflichtseminare: ASF - ASP - FSF

[www.FuehrerscheinWerkstatt.de](http://www.FuehrerscheinWerkstatt.de)



Wir sind Mitglied im Landesverband Bayerischer Fahrlehrer – und im Interessenverband Deutscher Fahrlehrer Süd e.V.



# Allkampfcenter Debring

Industriestraße 1 (im Glasgebäude)

**Franz  
Zehetmeier**

4. DAN Allkampf  
2. DAN Jiu - Jitsu  
2. DAN Bo - Jitsu

**Training:** Montag und Mittwoch  
Kinder 17:30 - 19:00 Uhr  
Erwachsene 19:30 - 21:30 Uhr

**Tel.: 0174 / 9204646**

## Metzner Pflasterbau GmbH



- Verlegung von Beton- und Natursteinpflaster
- Trockenmauern
- Kompl. Außenanlagen

Grubenstraße 10  
96135 Unteraurach

Tel.: 0951/290597  
0171/5265854

Fax: 0951/299176

e-mail: metzner\_pflasterbau\_gmbh@t-online.de



# Willi Güttler

**Autolackiererei – Unfallinstandsetzung**

**Öffnungszeiten:**

Mo.–Fr. 7.00–18.00 Uhr

Sa. 8.00–14.00 Uhr

**96138 Burgebrach**

Tel. 0 95 46 / 59 39-0

gegenüber Fa. Schaeffler



Das Dach  
aus einer Hand

**Holzbau Peter Mai** G  
m  
b  
H

96158 Frensdorf • Abtsdorfer Leite 7

Telefon: 09502/6 82    Telefax: 09502/70 31

# Aktueller Spielplan für 2011/2012 mit Ergebnissen unserer ersten Mannschaft

Spiel	Datum	Begegnung	Ergebnis
1	31.07.2011 15:00	DJK/SC Vorra - FC Falke Röbersdorf	1 : 1
2	07.08.2011 15:00	SV Sambach - DJK/SC Vorra	1 : 3
3	14.08.2011 15:00	DJK/SC Vorra - TSV Burghaslach	2 : 4
4	21.08.2011 15:00	SV Wachenroth - DJK/SC Vorra	2 : 6
5	28.08.2011 15:00	DJK/SC Vorra - SV Pettstadt 2	5 : 5
6	04.09.2011 17:00	ASV Herrnsdorf/Schl. - DJK/SC Vorra	2 : 0
7	10.09.2011 16:00	DJK/SC Vorra - SV Frensdorf	0 : 1
8	18.09.2011 15:00	SpVgg Mühlhausen - DJK/SC Vorra	1 : 2
9	25.09.2011 15:00	DJK/SC Vorra - TSV Aschbach	3 : 0
10	01.10.2011 15:00	SV Waizendorf - DJK/SC Vorra	2 : 1
11	03.10.2011 15:00	DJK/SC Vorra - DJK Schnaid-Rothensand	1 : 1
12	09.10.2011 15:00	TSV Schlüsselfeld - DJK/SC Vorra	4 : 2
13	15.10.2011 15:00	DJK/SC Vorra - SpVgg Stegaurach 2	5 : 0
14	23.10.2011 15:00	DJK/SC Vorra - ASV Sassanfahrt	2 : 6
15	30.10.2011 15:00	SV Walsdorf - DJK/SC Vorra	1 : 1
16	06.11.2011 14:00	FC Falke Röbersdorf - DJK/SC Vorra	1 : 2
17	13.11.2011 14:00	DJK/SC Vorra - SV Sambach	1 : 2
18	20.11.2011 14:00	TSV Burghaslach - DJK/SC Vorra	2 : 1
19	11.03.2012 15:00	DJK/SC Vorra - SV Wachenroth	1 : 2
20	18.03.2012 15:00	SV Pettstadt 2 - DJK/SC Vorra	2 : 1
21	25.03.2012 15:00	DJK/SC Vorra - ASV Herrnsdorf/Schl.	1 : 1
22	01.04.2012 15:00	SV Frensdorf - DJK/SC Vorra	2 : 2
23	07.04.2012 16:00	DJK/SC Vorra - SpVgg Mühlhausen	4 : 3
24	18.04.2012 18:15	TSV Aschbach - DJK/SC Vorra	3 : 1
25	15.04.2012 15:00	DJK/SC Vorra - SV Waizendorf	3 : 1
26	22.04.2012 15:00	DJK Schnaid-Rothensand - DJK/SC Vorra	3 : 3
27	29.04.2012 15:00	DJK/SC Vorra - TSV Schlüsselfeld	1 : 5
28	06.05.2012 15:00	SpVgg Stegaurach 2 - DJK/SC Vorra	0 : 3
29	13.05.2012 15:00	ASV Sassanfahrt - DJK/SC Vorra	1 : 3
30	20.05.2012 15:00	DJK/SC Vorra - SV Walsdorf	— : —

# MONTAGESERVICE RUND UM'S HAUS

## Johannes Bittel

◆ Fenster ◆ Türen ◆ Dachfenster  
◆ Bodenlegen ◆ Trockenbau

Schlüsselau 101 ◆ 96158 Frensdorf  
Mobil 0171 - 445 71 45 ◆ Tel. 0 95 02 - 925728  
Fax 0 95 02 - 925729



Walter Spörlein  
Grasmannsdorfer Straße 28  
96138 Burgebrach  
Tel.: (09546) 451 Fax: (09546) 272  
<http://www.spoerlein.de> [info@spoerlein.de](mailto:info@spoerlein.de)

**Spörlein**  
OMNIBUSUNTERNEHMEN

# Das Mädchenteam der SG Vorra bei einem Bundesligaspiel des FCN

Am Mittwoch, 11. April 2012, fuhren wir mit drei Kleinbussen und 22 Teilnehmern nach Nürnberg und besuchten dort das Bundesligaspiel des Club gegen Schalke

Das Ergebnis sprach Bände: Nürnberg gewann 4 zu 1!  
Unsere Mädels waren die Glücksbringer für die Nürnberger!



Herzlichen Dank den Organisatoren, den Sponsoren,  
den Fahrern sowie den Besitzern der Busse!

Die Verantwortlichen



# Drescher

METALLBEARBEITUNG  
FEINWERKTECHNIK

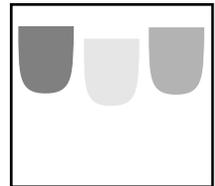
BIRKACH, ZUM NEUEN SEE 7 • 96158 FRENSDORF  
TEL: 0 95 02/74 78 • HANDY: 01 71/6 98 65 36

## Wir bieten folgende Leistungen an:

- CNC-Fräsen
- CNC-Drehen
- Lohnarbeit
- Werkzeugbau
- Vorrichtungsbau
- Sonderanfertigung von Maschinenteilen

**Malermeister**

# D. FIRSCHING



**Ausführung sämtlicher Maler- und Tapezierarbeiten**

- Maler- Lackierer- Tapezierarbeiten
  - Alte u. neue Maltechniken
  - Fassadengestaltung
- Vollwärmeschutz

Untergreuth 22

Tel: 0 95 02 / 45 15

Fax: 0 95 02 / 45 25

# HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH

Auf diesem Wege gratuliert  
der DJK-Sportclub Vorra



seinem 1. Vorstand Günter Beck ganz herzlich,  
der am 13. Mai seinen 60. Geburtstag feierte.

A large logo for BOA-Textildruck. The letters 'B', 'O', and 'A' are rendered in a bold, black, sans-serif font with a white outline. The letter 'O' is replaced by a detailed illustration of a snake coiled around itself. The entire logo is set against a grey diamond-shaped background. Below the logo, the text 'BOA-Textildruck Lichtenhaide 15 96052 Bamberg' is written in a bold, black, sans-serif font.

**BOA-Textildruck Lichtenhaide 15 96052 Bamberg**

# Kaminholz Manufaktur



Kaminholz Brennholz  
Hartholz Weichholz  
ofenfertig in versch. Längen  
Lieferung Selbstabholung  
Stammholz Meterholz

**Markus Steuer**

Am Holzberg 13  
96158 Frensdorf

Tel. 09502 / 490-204

Fax. 09502 / 490-205

Mob. 0175 / 5872434

[info@kaminholz-manufaktur.de](mailto:info@kaminholz-manufaktur.de)

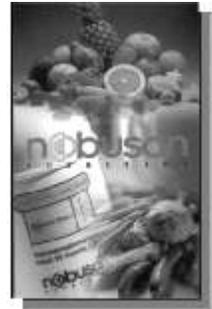
**[www.kaminholz-manufaktur.de](http://www.kaminholz-manufaktur.de)**



## Ihre Beratungsstelle für Vitalität, Schönheit & Wohlbefinden

Sie erhalten:  
Mehr Service für weniger Geld

z.B: Gesichtspflege, Schminken uvm.  
**Jetzt NEU:** Wir erstellen Ihren  
persönlichen Vitalstoffbedarf



Seit 1993 in Vorra: **CHANNOINE BERATUNGSSTELLE DORIS GIEHL**  
Ahornweg 22 Tel.: 09502 / 7992 (Termine nach Vereinbarung)  
Besuchen Sie uns im Internet unter: [www.channoine.com](http://www.channoine.com)



Tel - 09502-924365

Fax - 09502-924366

Zum Alten Berg 22  
96158 Birkach

**Wir fertigen für Sie:**

**Balkon & Treppengeländer  
Edelstahlgeländer  
Edelstahlarbeiten  
Zäune  
Stahl- & Wendeltreppen  
Überdachungen**

**Geschäftsführung: Geruschke Peter / Endres Matthias**



# LECHNER

## KLEINBUSSE-VERLEIH

Ahornweg 5 - 96158 Frensdorf / Vorrä  
Tel: 09502/921192 Fax: 09502/921193

**FS-Klasse B (3) für Ausflüge und Urlaubsfahrten**

**9 Sitzplätze, Klimaanlage, immer neueste Fahrzeugmodelle!**

Tagestarif:  
50 €, 200km frei

Wochenendtarif:  
120 €, 500km frei

Wochentarif:  
250 €, 1000km frei

Heizungsbau und Sanitärtechnik  
**Christian Kothe**



96138 Burgebrach

Unterharnsbach 25 C

Tel. 0 95 46 / 5 92 03 03

Fax 0 95 46 / 5 92 03 04

[www.kothe-heiztechnik.de](http://www.kothe-heiztechnik.de)

e-mail: [chr.kothe@t-online.de](mailto:chr.kothe@t-online.de)

- Solaranlagen
- Öl-/ Gasfeuerungen
- Badinstallation  
aus einer Hand
- Kundendienst

**24**-Stunden  
Notdienst

**01 71 / 6 83 16 25**



# STÖCKLEIN

ZIMMEREI  
TREPPENBAU

Georg Stöcklein  
Birkach Hauptstr. 9  
96158 Frensdorf  
Tel. 09502/622  
Fax 09502/921419



## “Frensdorfer Blumalädla”

Gärtnerei Falke  
Kaulberg 3, Tel. 0 95 02 / 70 44  
Topf- u. Schnittblumen  
Trauer- u. Hochzeitsschmuck



29

Partyservice + DeliCatering

Birnanger 18 • 96158 Frensdorf  
Tel.: 0 95 02/49 03 42 • Fax: 0 95 02/4 90 04 90 • mobil: 01 75/8 93 71 86  
E-mail: claudia@oppelt-delicatering.de

# Sportler-Wallfahrt mit Gottesdienst

am Samstag, den  
16. Juni 2012



**EM**  
Einmal  
Motiviert  
*ein  
Leben  
lang*

**Sportplatz**  
in Hallerndorf

anschließend Ausklang auf den Kellern

**DiK**

**Jedes teilnehmende Mitglied erhält einen  
Getränkegutschein des SCV.**



**Lamprecht**  
Kamin- und Kachelofenbau



**TULIKIVI**  
Finnische Öfen  
aus Speckstein

Autorisiertes Fachgeschäft  
**KAMINÖFEN & KACHELÖFEN**

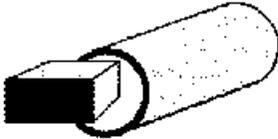
▲ *Beratung*      ▲ *Planung*      ▲ *Aufbau*

96138 Burgebrach • Am Sportplatz 3

☎ (0 95 46) **83 57**



**BAUSTOFFHANDLUNG**



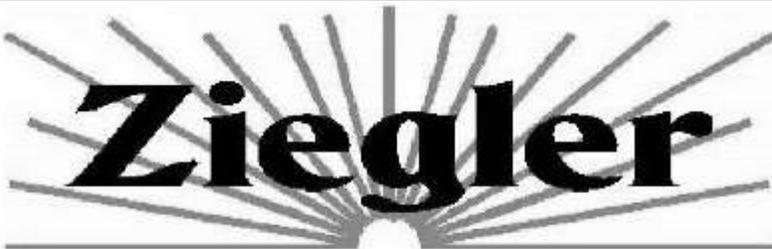
# **VALENTIN LEIBACH BURGEBRACH**

**Treppendorfer Str. 2**

**96138 Burgebrach**

**Telefon (09546) 1228**

**Telefax (09546) 240**



## **Hofladen**

Annemarie Ziegler

In Abtsdorf 29 • 96158 Frensdorf

Tel.: 0 95 02 / 10 32 • Fax: 4 90 00 37

Öffnungszeiten: Dienstag 14 - 17 Uhr & Samstag 9 - 12 Uhr

# SCHNEIDER



KFZ-Meisterbetrieb

**Georg Schneider**

Birkacher Hauptstr. 8a · 96158 Frensdorf

Telefon: 0 95 02/41 41 · Telefax: 0 95 02/92 16 07

Reparaturen  
(spez. auf BMW)

Hauptuntersuchung

Abgasuntersuchung

Reifenservice

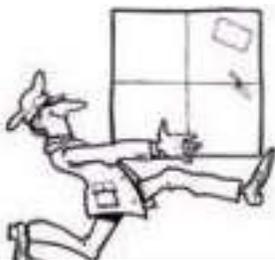
Zubehör

Unfallinstandsetzung

Klimaanlagenservice

## SCHNEIDERWIND TRANSPORTE

GmbH



**Ahornweg 15 - 96158 Frensdorf**

**0172/6037559 - schneiderwind-transporte@t-online.de**

**1 : 0 HEIMVORTEIL ERKANNT**

# **DAS NASENFAHRRAD**

Augenoptik GmbH

Tel: 0951 290005

Ihr A O - Meister

Gerhard Matuszczak

**96135 STEGAURACH**

## **Bauunternehmen**

**Horst Schonert**



Wingersdorf 28

96158 Frensdorf

Tel. 09502/921 099

Fax: 09502/4900 439

Mobil 0171/464 55 40

e-mail: [e.schonert@t-online.de](mailto:e.schonert@t-online.de)

## **Brauerei Wagner**

*empfehl*t ihre bekömmlichen Biere

Ausschank im Festzelt

*Gute Küche, behagliche Gastlichkeit*

*Ungespundetes Pils und Märzen*

*Lieferung frei Haus*



96117 Merkendorf



**09542/620**

# ZUMBA-Gruppe 2012



Die Zumba-Gruppe tanzt seit 28.04.2012 als eigene Abteilung des SCV unter Leitung der Trainerin Steffi immer Samstags um 11:00 Uhr im Feuerwehrhaus der FFW Vorra. Wer Lust hat, kann einfach vorbei schauen und für 3 € mitmachen. Am 19.05. findet die Stunde in der Schulturnhalle Frensdorf statt. Weitere Infos gibts bei der Abteilungsleiterin Anna Metzner unter: [zumba@djk-sc-vorra.de](mailto:zumba@djk-sc-vorra.de)

Werden Sie Mitglied



beim DJK-SC Vorra 1948 e.V.



Zimmerei  
**Wolfgang Schiller**

- Dachstühle
- Treppenbau
- Innenausbau
- Baupenglerei
- Dacheindeckungen

Klemmenhof 2a, 96138 Burgebrach  
Telefon: 09546/594477, Telefax: 09546/594478  
Mobil: 0171/4760033  
E-Mail: info@zimmerei-w-schiller  
Internet: www.zimmerei-w-schiller.de



Getränke  
fachgerecht  
und kostengünstig



Getränkeshops  
Spirituosen  
Weinspezialitäten  
Fruchtsäfte  
Getränkewein  
Partner des Handels  
Trendgetränke  
Partner der Gastronomie  
Bierspezialitäten  
Automatenservice  
Geschenkkörbe  
Festausstattung und Zeltverleih  
Heli- und Naturbrunnen  
Streckenpartner



Getränke  
**hilf**

BURGEBRACH

Kapellenfeld 9  
96138 Burgebrach

(0 95 46) 94 04-0

(0 95 46) 94 04-44

info@getraenke-hilf.de



**Montage-Service**  
**Kübrich**

**Trockenbau - Innenausbau**  
**Decken - Böden - Türen - Fenster**

Stefan Kübrich

Lagerhausstr. 29 • 96138 Burgebrach  
Mobil: 0160 - 96875119

# FENSTER – TÜREN - MONTAGE

**KV** Bauelemente OHG  
**KRAUS & VASOLD**

91301 Forchheim – Bügstr. 89

☎ 09191 / 706 115 – Fax 706 120



Verkaufsberater **HARALD BECK** Tel. 0163 – 260 74 02  
Reundorfer Hauptstr. 18a, 96158 Frensdorf



Ihr kompetenter Partner  
in allen Dingen rund um  
moderne Elektro-, Netzwerk-  
und Kommunikationstechnik!



**LUDWIG**  
elektro- & netzwerktechnik GmbH

Am Sportplatz 6 • 96138 Burgbrunn • Tel.: 0 95 40/9 20 92-0  
[www.ludwig-elektrotechnik.de](http://www.ludwig-elektrotechnik.de)

**Service-Nummer:**

**09546/920920**



**EURONICS**

best of electronics!  
9000 x in Europa.



# Laufclub



Christian Schlapp stand in Hamburg an der Startlinie zu seinem ersten Marathon. Obwohl er erst seit einem halben Jahr ambitioniert trainiert, hat er über die 10km und Halbmarathondistanz bereits tolle Leistungen erzielt. Gespannt erwarteten wir nun seine Debützeit über die Marathonstrecke. Bis Kilometer 37 war er noch auf Kurs unter drei Stunden. Dann musste er etwas Tempo herausnehmen sodass er zum Schluss mit der hervorragenden Zeit von 3:04:13 Std. ins Ziel lief.

Gabi Bastian lief Zweimal als Gesamtzweite Frau ins Ziel. Beim Neustadter Zwickellauf und beim Bayreuther Maisel Fun-Run schaffte sie dies. Über die Halbmarathonstrecke in Bayreuth lief sie mit 1:34:17 Std. eine sehr gute Zeit mit der sie auch die Altersklassenwertung gewann. Ebenfalls eine sehr gute Leistung zeigte Dieter Bastian. Mit 1:29:48 Std. blieb er bereits zum zweiten Mal 2012 unter eineinhalb Stunden.

Erfolgreich meisterten unsere Ultraläufer, wie bereits angekündigt ihren Rennsteiglauf über 72,7 km. Schnellster war überraschend Roland Klimsa, der sich das erste Mal auf eine Ultrastrecke wagte. Er Finishte in 7:05:51 Std. Heribert Hofmann kam mit Knie-beschwerden nach 7:33:01 Std. ins Ziel und Bernd Fricke erreichte dies nach 8:08:07 Std.

Sehr gute Ergebnisse erzielten wir auch beim Seebachmeeting in Großenseebach. Über die 10 km Strecke liefen Jürgen Winkler (Bild) in 38:40 Min. und Bernd Endres in 44:17 Min. jeweils persönliche Bestzeit. Sven Starklauf kam nach einem starken Lauf als dritter Läufer in 33:36 Min. ins Ziel. Zum ersten Mal seit langer Zeit konnte er die wichtige 34er Schallmauer wieder durchbrechen. Otto Starklauf finishte nach sehr guten 40:15 Min. als Sieger der M55.



Weitere Infos unter:

[www.laufclub-vorra.de](http://www.laufclub-vorra.de) oder bei Otto Starklauf, Tel. 09502/7182

## Termine des DJK-SC Vorra im Jahr 2012

11.02.2012 Sportler-Faschingsball im Vereinslokal Beck

19.02.2012 Kinderfasching im Vereinslokal Beck

10.03.2012 Generalversammlung im Vereinslokal Beck

01.06. bis 10.06.2012 Vereinsurlaub in Rimini

03.08.2012 DJK-Gottesdienst am Sportgelände

05.08.2012 2. Kapellenlauf des LC Vorra

13.10.2012 Weinfest

10.12.2012 Jahresabschlussgottesdienst

---

Die Vorstandschaft bedankt sich bei allen beteiligten  
Werbenden für Ihre großzügigen Spenden!

Bitte berücksichtigen Sie bei Bedarf  
die in unserem Heft genannten bzw.  
inserierenden Firmen und Sponsoren.

---

### Impressum:

Druck:

Druckerei Frankendruck, 96114 Sassanfahrt,

Tel.: 09543-419410

Verfassung:

Jörg Dotterweich, In Abtsdorf 8, 96158 Frensdorf

Tel.: 09502-9243960

E-mail: [Joerg.Dotterweich@t-online.de](mailto:Joerg.Dotterweich@t-online.de)

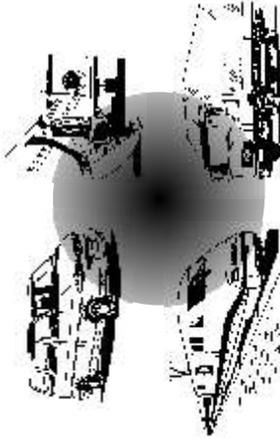
Auflage: 200 Stück

Herausgeber: DJK-SC Vorra 1948 e.V.

**WIR SIND FÜR SIE  
24 STUNDEN 365 TAGE DA**

**ITT-Logistic** GMBH

- **Komplett-Dienstleistung innerbetrieblicher  
Transporte und Logistik**



- **Flughafentransfer**
- **Chauffeur-Service**
- **Taxi**
- **Autoverleih**
- **Transport/Kurierdienst in Europa**



**von 7 – 17 Uhr: Telefon 09 51 / 13 33 39 • Telefax 09 51 / 1 81 19 12**

**ab 17 Uhr: Telefon 0 95 02 / 9 22 60 • Telefax 0 95 02 / 92 26 25**

**Funktelefon: 01 71 / 2 32 39 39 • E-Mail: [info@itt-logistic.de](mailto:info@itt-logistic.de)**